

DVC 2997A (M1018). *Editio minor* É. Lhôte et JM Carbon, ericlhote@hotmail.fr, Paris-Kingston (Canada) le 16/4/2022.

*Datation : ca 425-400* : seul l'*epsilon* corinthien est caractéristique. Dernière phase de l'alphabet corinthien. *Rho* de forme R, *sigma* à trois branches.

αὶ κα<θ>αρίστε

κα<θ>αρίστε Lhôte : καταρίστε sic dubitanter DVC KATAPIEΣ (voir commentaire)

(Le consultant demande) s'il doit purifier.

KATA- pour KAΘA- est une faute d'orthographe qui s'explique peut-être par une confusion avec le préverbe κατα-. En tout cas, il est impossible d'expliquer cette graphie par la phonétique ou la dialectologie, malgré la référence DVC à Buck § 66. Le fait que le graveur a dans un premier temps oublié le *sigma*, et l'a ajouté ensuite, mais à une mauvaise place, montre suffisamment qu'il est à demi illitré.

καθαρίσῃ = καθαρίσῃ est un subjonctif délibératif sans *iota*, comme on en a rencontré plusieurs à Dodone. Le consultant demande s'il doit accomplir un rite de purification quelconque.

Le verbe καθαρίζω ne se répand qu'après la *Septante*. Si notre interprétation est exacte, on serait en présence de sa plus ancienne attestation.